

## Motion till riksdagen 2009/10:U324

av **Hans Rothenberg och Lars-Arne Staxäng (m)**

# En miljard är 1 000 miljoner

## Förslag till riksdagsbeslut

Riksdagen tillkännager för regeringen som sin mening vad som anförs i motionen om att se över miljardbegreppet inom EU:s verksamheter.

## Motivering

Begreppet en miljard är tusen miljoner, i siffror 1 000 000 000. På amerikansk engelska – och sedan 1974 även på brittisk engelska – heter miljard billion. Dessförinnan var en miljard en milliard och en biljon en billion i Storbritannien. På svenska är däremot en biljon (1 000 000 000 000) det samma som engelskans trillion. Inkonsekvensen fortsätter ju längre man räknar.

Miljardbegreppet följer den germanska språkstammen och heter på tyska milliarden. Även i de latinskt baserade språken spanska och italienska heter det mil millones respektive miliardi, vilket är konsekvent utifrån de flesta europeiska språktraditioner.

Språkets lagar är förvisso inte föremål för lagstiftning. Däremot kan språkbruket i officiella sammanhang följa rekommendationer och praxis. Då det engelska språket dominerar kraftigt i världen, innebär det i dessa sammanhang att viss begreppspalaver vid omräkning av dessa stora tal lätt uppstår mellan språken.

Likaväl som Språkrådet, som är Sveriges officiella språkvårdsorgan, ger rekommendationer för benämningar bör en viss konsekvens och standardisering inom EU vara av godo i sammanhanget. Därför bör det ses över hur miljardbegreppet inom EU:s verksamheter kan nå en samstämmighet och standardisering.

**Fel! Okänt namn på**

Stockholm den 1 oktober 2009

*Hans Rothenberg (m)*

*Lars-Arne Staxäng (m)*